Camera - Man 938410

FELISIDAT DEN LIBERTAD!

Ernesto E. Rosenstand

PADUSHI: (*colga sombre na rand di ramada/ sinta bou un ramada ta mira leu*).
Atrobe otro dia. Ban mira kiko esaki ta trese pa nos. Mi ta kere no mucho cos, unico cos ta dianan te bai asina lihe ku tin biaha nos no sa ki dia nos ta aden.
Y esey mes ta hasi nos mas bieu di loke nos ta. Mundo ta sigui, lastrando cu ne tur e miserianan cu hende ta causa, ma esey parse cu no ta nada e ta sigui lora anto kon?
Parse ku e ta bayendo otro direkshon. O kisas ta nos ta mande otro mundo?
Pregunta y mas pregunta, cu ta dificil pa contesta.
KALITO: (*ta yega para*)
Moru, padushi.
PADUSHI:
Moru mi yiu.
KALITO:
Straño, padushi ta trempan bou di ramada.
PADUSHI:
Kalor a kore cu mi. Aki ainda ta un tiki fresko y mi ta drechando taray, oró nan ta pasa buscami, pa nos bay tira un liña y nos mester di piskechi. I abo, unda bo ta bay?
KALITO:
Bou palu di tamarein.
PADUSHI:
Bou palu di tamarein?
KALITO:
Si, ey bou ta hopi keto, mi ta bay siña historia.
PADUSHI:
Esei no ta ko'i hasi.
KALITO:
Pakiko no?
PADUSHI:
Esei no ta kos di studia.
KALITO:
No?
PADUSHI:
No! Historia bo ta bib'e. Bo ta mirami aki na e momentonan aki mi ta rebiba mi historia.

Padushi.
Kalito: joe di ruman di Ito

KALITO:

Kon asina?

PADUSHI:

Sintabo. Nos tur tin nos historia. Un mas interessante cu otro, ma ta nos historia. Esun ku nos antepasadonan a biba i esun ku awo nos ta purba biba tambe.

KALITO: (*ta hari*)

Padushi stop, no ta e historia ei nos mester studia.

PADUSHI:

Kua anto?

KALITO:

Esun di nos pueblo. Ata, padushi no tabata sa nos pueblo tambe tin historia. Ki e historia aki tabata?

PADUSHI (*pensativo*)

Trabahoso pa splika.

KALITO: (*curashe*)

Purba no, purba no.

PADUSHI:

Mi yiu, nan sa bisa ku un pueblo felis no tin historia!

KALITO: (*asombra*)

I nos ta felis?

PADUSHI: (*duro*)

Tabata.

KALITO:

Mi no ta compronde.

PADUSHI:

Un tempo......ta kos di basta tempo......Nos tabata felis. Anto e temponan ei nos no tabatin mester di tin historia. Bida di tur dia mes tabata historia.

KALITO:

Ma ami si ta kere cu, awendia nos ta felis.

PADUSHI:

Bo ta kere?

KALITO:

No tin nada di kere, ta asina ta.

PADUSHI:

Kon asina?

KALITO:

Nos tin tur kos awendia. Power Ranger, Ninja Turtle, video, television, Nintendo, auto i hopi mas.

PADUSHI:
I tog.......
KALITO:
I tog kiko, Padushi?
PADUSHI:
I tog nos no ta felis.
KALITO:
Di kon no?
PADUSHI:
Nos ta kambiando. Nos no ta esun di ten di nos ten.
KALITO:
Kon esei tabata?
PADUSHI:
Nos tabata yuda otro....Nos tabata respeta otro....Nos tabata respeta propiedad di otro. Den un palabra nos tabatin stimashon pa otro y esey mes tabata hasi cu nos tabata un pueblo, un pueblo felis. Nos no tabatin ningun sorto di exigencia, mi tabata pensa ariba historia.
KALITO:
Awor mas no?
PADUSHI:
Menos, cosnan ta cambiando. Balornan cu nos bieunan al laga tras, nos ta lagandonan bay.
KALITO: (*entusiasma*)
Anto awo nos ta hayando historia.
PADUSHI:
Ki bo kier men?
KALITO:
Awor ei Padushi a bisa cu un pueblo felis no tin historia. Awo ku nos ta birando menos felis, nos ta hayando historia, n' ta asina?
PADUSHI:
Bo a kuminsa compronde. Nos ta skirbiendo un historia cu no ta pas cu e pueblo aki.
KALITO:
Kiko Padushi kier men?
PADUSHI:
E pueblo aki tabata respetuoso, amabel i nobel.
KALITO:
I Esei no ta asina mas?

PADUSHI:
Eseinan ta bayendo perdi. I pa no papia mes di kriminalidad. Di abusonan ku ta ser cometi tur dia. Nos no ta respetando e otro.
KALITO:
I tur esei ta pa motibo di Status Aparte?
PADUSHI:
No, esei mi no ta bisando. Mi ta splikando bo ku bida na nos isla ta kambiando. Cu un tempo nos tabata biba mas felis cu awor, cu nos tin Status Aparte. Ma lagami bisabo: No lubida mi yiu ku libertad ta difisil.
KALITO:
Padushi ta kere?
PADUSHI:
Si mi yiu.....E ta exigi responsabilidad. Loke den hopi kaso nos ta perdiendo tambe.
KALITO:
Kon bin?
PADUSHI:
Nos ta lagando balornan ta bay perdi.
KALITO:
Esei no ta bon. Mester bin kambio. Mester drecha e situacion.
PADUSHI (*otro manera)*
Ma kiko asina bo mester siña?
KALITO:
Status Aparte. E lucha pa libertad.
PADUSHI:
Ai Dios, berdad. Otro mañan ta dia di himno y bandera, di Status Aparte.
KALITO:
Padushi por splikami kiko esei ta?
PADUSHI:
Bo ta puntra mi cosnan difisil, ami no ta dje sabi ey.
KALITO:
Nan sa bisa cu hende bieu sa tur kos.
PADUSHI (*hari)*
Kasi tur kos!
KALITO:
Kon kasi tur cos?
PADUSHI:
Experensia di bida.
KALITO:
Kiko esey ta?

PADUSHI:
Golpinan cu bo a haña den bida. Barconan cu bo a pega y dor di nan nos a madura. Nos sa hopi kos, ma loke bo ta puntra mi ta difisil pa splika. E ta un historia largo. Ta tuma hopi tempo pa konta bo. I abo mester bay siña bo les.
KALITO *(lihe, lihe)*
Ma mi ta kompronde hopi kos kaba, p'esei mi ta bay skol.
PADUSHI:
Esey mi sa! Laga mi purba anto! Bo a yega di mira ora un parha ta preso....Nos ta kuid'e bon. Nos ta dun' e tur kos. Anto e parse ku e ta un parha mas felis na mundo.
KALITO:
Ma kiko esey tin di haber ku Status Aparte?
PADUSHI:
Tur kos. Maske kon felis e parha ei ta......lague los........habri su kouchi.......lague bai. Un mundo nobo ta habri p'e. Di kontento e ta kanta y bula bai....bai ......bai... bai topa cu su libertad, e ora ey e ta den su elemento.
KALITO:
I esei ta pasa ku hende tambe?
PADUSHI:
Si, mi yiu. Tabatin un hende hopi sabi cu tabata biba hopi l eu di aki, na Fransia....
KALITO:
Holo, asina leu?
PADUSHI:
Si, mi a bisabo, hopi leu.
KALITO:
Anto ki a pasa ku e hende ei?
PADUSHI:
El a yega di bisa: "Hende ta kondena pa ta liber. Ningun hende por accepta ca dena. Tin pueblonan ta bringa fuertemente pa haya nan libertad. Anto e ora nos mester bai siña tur esaki. Tur e esfuerzonan cu nan a hasi pa nan logra. Esei ta su historia. Un pueblo felis no conoce violensia, lucha, matamento. Awor bo ta komprонde pakiko nan sa bisa ku un pueblo felis no tin historia. P'esei mes nos himno ta asina bunita. No tin nàda den dje di violensia, ma e ta asina pasifiko y romantico. E ta tipifika e pueblo aki.
KALITO:
I tur esei ta Status Aparte?
PADUSHI:
No, Status Aparte ta un stap pa yega asina leu. Pa ta liber completamente.
KALITO:
I pakiko`nos no a sigui dal mas stap pa nos bira tur liber?

PADUSHI:
Mi yiu, bo no ta kompronde....bo ta mucho chikito.
KALITO:
Ma Padushi, pakiko nos no ta complemente liber?
PADUSHI:
Ku awo nos ta mita liber, nos ta serka di come otro. Kiko lo a pasa si nos tabata complemente liber?
KALITO:
Berdad, lo tabata pio. Lo no a resta nada.
PADUSHI:
Bo a compronde cu unidad ey tambe ta bayendo perdi?
KALITO:
Un tiki.
PADUSHI:
Mi a spierta bo.....ta difisil pa comprende. Ora bo bira mas grandi nan lo siña bo mas den lesnan di historia. Den e lesnan ei lo bo siña mas di kiko ta nifika libertad. Hopi biaha esaki ta trece problemanan grandi pa un lugar.
KALITO:
Ma esei no ta bon.
PADUSHI:
Kiko no ta bon?
KALITO:
Cu nos mes ta purba come otro, mester bin cambio.
PADUSHI:
I ken lo trese esaki?
KALITO: *(decidido)*
Nos.
PADUSHI:
Boso?
KALITO:
Si, ora nos bira grandi.
PADUSHI:
Lo bai ta hopi trabahoso.
KALITO:
Mi no ta kere. Mener semper ta bisa nos, hubentut ta futuro!
PADUSHI:
Esei ta berdad. Ma futuro por ta malo tambe.
KALITO:
Esei ta depende.

PADUSHI:
Di kiko?
KALITO:
Di loke hendenan awendia laga pa nos.
PADUSHI:
Splika bo miho.
KALITO:
Nos mester por traha riba pasado. Un pueblo sin pasado no por tin ni presente, corda futuro.
PADUSHI:
I kon pasado mester ta?
KALITO:
Manera e tabata.......felis sin historia.
PADUSHI:
Boso ta kere ku boso lo logra?
KALITO:
Nos lo mester skohe.
PADUSHI:
Skohe kiko?
KALITO:
Entre felisidad i historia. (*desidido*) I nos lo skohe felisidad. **Felisidad den historia**
PADUSHI:
Bon, mi yiu awo bo por componde kiko Status Aparte kier men. Awo bo por componde miho loke mi a kaba di bisa bo.
KALITO:
Kon asina?
PADUSHI:
Ku historia nos no mester siña. Historia nos mester biba.
KALITO:
Bo tin rason, Padushi.
PADUSHI:
Anto pakiko bo mester bay siña historia pa mener?
KALITO:
Pasobra nos mener no ta Padushi. E ta pensa otro. E kier pa nos contesta loke cu e ta puntra.
PADUSHI:
I kiko lo e puntra?
KALITO:
Mi ta kasi sigur cu su prome pregunta ta:"Kiko ta Status Aparte"?

PADUSHI:
Riba e pregunta ei, kiko lo bo kontesta?
KALITO:
Felisidad den libertad!
PADUSHI:
Ma uni cu nos rumannan di semper. (*lanta koi sombre, pone riba kabes di Kalito*)
Status Aparte bo no ta siña, bo ta bib'e.

Actornan: Persey D. Jeandor
Randolph R. Kock

Aruba, 18 maart 1996